

## EDITORIAL

A Babilónia - Revista Lusófona de Línguas, Culturas e Tradução insere-se no conjunto das atividades desenvolvidas pela ECATI (Escola de Comunicação, Arquitetura, Artes e Tecnologias de Informação) da Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, surgindo mais precisamente como iniciativa da Licenciatura em Tradução e Escrita Criativa da mesma universidade, em colaboração, igualmente, com a área de Línguas e Tradução da Universidade Lusófona do Porto.

A Revista encontra-se já incluída nos diretórios das seguintes redes internacionais: Latindex, Red Alyc, IBSS, Biblio SHS (CNRS), Universia e Episteme e pode também ser consultada online através do link <http://babilonia.ulusofona.pt>.

Habitualmente, a Babilónia desenvolve três áreas fulcrais, que são os Estudos Linguísticos, Culturais e Tradutológicos. Neste número (12), porém, preferimos destacar unicamente a temática central do dossier, subordinado ao título «Cidades Espaços e Identidades» e organizado por Célia Taborda e Joana Lima.

As cidades integram memórias e esperanças que se cruzam, sons, imagens e palavras que ocupam os espaços que habitam quem nelas vive. E nos traçados das ruas desenham-se identidades - históricas, culturais, literárias. É este pulsar cidadão que perpassa ao longo deste número da Revista Babilónia, composto por duas secções.

A primeira secção, Cidade, História e Cultura, evidencia a vivência de cidades ao longo do tempo, mostrando como as identidades se foram construindo nas relações quotidianas, dando origem a culturas urbanas singulares dentro de um contexto nacional e internacional. Pela História percecionamos a construção das cidades e pela Cultura a alma que as anima, num constante diálogo entre passado, presente e futuro.

A segunda secção, Cidades Literárias, remete-nos para o universo ficcional de diferentes obras literárias, permitindo-nos encontros fugazes com personagens que se movem em paisagens cidadinas, nas quais se perdem e se encontram; identidades fluidas que se diluem no cenário urbano.

Rita Ciotta Neves

Célia Taborda

Joana Lima

## EDITORIAL

Babilónia - Revista Lusófona de Línguas, Culturas e Tradução is a journal publication by ECATI (School of Communication, Architecture, Arts, and Information Technologies) at Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias (ULHT). It started as an initiative of the 1st cycle study program in Translation and Creative Writing at ULHT, and it is linked to the 1st cycle study program in Languages and Translation at Universidade Lusófona do Porto (ULP).

It is included in the directories of the following international networks: Latindex, Red Alyc, IBSS, Biblio SHS (CNRS), Universia, and Episteme and can be found online via the link <http://babilonia.ulusofona.pt>.

Babilónia is usually focused on three major areas within the Linguistic, Cultural, and Translation Studies. As far as this number (12) is concerned, we have decided to highlight only the central theme of this issue under the title “Cities, Spaces, and Identities”, organized by Célia Taborda and Joana Lima.

Cities integrate memories and hopes that intersect themselves, sounds, images, and words that occupy the spaces which inhabit those who live in them. And along the trace of the streets identities are drawn - historical, cultural, literary. It is this pulsating city that permeates this issue of Babilónia, composed of two sections.

The first section, City, History and Culture, highlights the experience of cities over time, showing how identities have been defined in everyday relations, giving rise to unique urban cultures within a national and international context. Through History we become aware of the construction of cities and through culture of the soul that animates them, in a constant dialogue between past, present, and future.

The second section, Literary Cities, leads us to the fictional universe of different literary works, allowing us fleeting encounters with characters that move in cityscapes, where they lose and find themselves; fluid identities that are diluted in the urban setting.

Rita Ciotta Neves  
Célia Taborda  
Joana Lima